

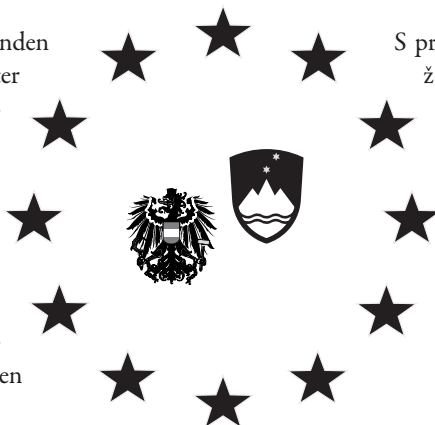
Kulturwochen der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit

4. – 15. 11. 2007

Tedni čezmejnega kulturnega sodelovanja

4. – 15. 11. 2007

Mit den „Wochen der Grenzüberschreitenden Zusammenarbeit“ wollen die Veranstalter durch die Organisation von Vorträgen, Diskussionsrunden, Filmvorführungen, Ausstellungen und anderen Veranstaltungen zeigen, wie wichtig grenzüberschreitende Kooperationen für eine gemeinsame europäische Zukunft Österreichs und Sloweniens sind. Dabei soll vor allem auch die konstruktive Rolle, die Volksgruppenangehörige bei grenzüberschreitenden Projekten spielen, hervorgehoben werden.



S predavanji, okroglimi mizami, filmi, razstavami želijo prireditelji v okviru „Tednov čezmejnega sodelovanja“ opozoriti slovensko in avstrijsko javnost na pomen avstrijsko-slovenskega čezmejnega sodelovanja (zlasti na področju znanosti, umetnosti in kulture) za skupno evropsko prihodnost. Pri tem si predvsem prizadevajo pokazati pozitivno vlogo, ki jo narodne manjšine igrajo pri čezmejnih projektih.

**Programm 4. 11. 2007**

**Teil 1** Laafeld – Pavelhaus (A)  
16.00 Uhr Eröffnung der Veranstaltungsreihe „Wochen der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit“ im Pavelhaus.

**Teil 2** Cankova (SLO)  
17.00 Uhr Abfahrt nach Cankova  
17.30 Uhr Eröffnung einer Ausstellung von Zeichnungen von Schülern aus Graz, Spielfeld, Maribor und Cankova zum Thema „Europa“ in der Schule Cankova (in Zusammenarbeit mit dem Verein Österreichisch-Slowenische Freundschaft) & Konzert des Pavelhauses Chores

**program 4. 11. 2007**

**1. del** Potrna – Pavlova hiša (A)  
16.00 uri Otvoritev „Tednov čezmejnega sodelovanja“ v Pavlovi hiši.

**2. del** Cankova (SLO)  
17.00 uri Odhod v Cankovo  
17.30 uri Otvoritev razstave risb učencev iz Gradca, Šentilja, Maribora in Cankove na temo „Evropa“ (v sodelovanju z avstrijsko-slovenskim društvom prijateljstva) & Koncert pevskega zbora Pavlove hiše

**VeranstalterInnen**

- Kulturforum der Österreichischen Botschaft in Laibach
- Österreichisches Wissenschaftsbüro (ASO) Ljubljana
- Alpe-Adria-Zentrum für grenzüberschreitende Kooperation AACC

**in Zusammenarbeit mit ...**

- dem Verein Österreichisch-Slowenische Freundschaft
- dem Artikel-VII-Kulturverein für Steiermark - Pavelhaus
- Gemeinde Cankova

**prireditelji**

- Avstrijski kulturni forum pri veleposlaništvu Republike Avstrije v Ljubljani
- Avstrijski znanstveni inštitut (ASO) v Ljubljani
- Alpe-Jadranski center za čezmejno sodelovanje AACC

**v sodelovanju z ...**

- društvom Avstrijsko-slovenskega prijateljstva
- Kulturnim društvom člen 7 za avstrijsko Štajersko – Pavlovo hišo
- občino Cankova

**Wann?/kdaj?**

So./ ned. 4. 11. 2007

**Wo?/kje?**

Pavelhaus / Pavlova hiša & Cankova

**Information/informacija**

Pavelhaus – Pavlova hiša  
Laafeld/Potrna 30, 8490 Bad Radkersburg, Austria  
0316/ 77 13 83  
pavel@mur.at | www.pavelhaus.at

